GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN IM HEGAU

Duchtlingen · Schlatt a. R. · Weiterdingen · Binningen · Riedheim

53. Jahrgang | 23./24. Kalenderwoche | Freitag, 16. Juni 2017 | Nummer 23/24

Am 1. Juni wurde mit einem traditionellen Spatenstich der Startschuss für den neuen Dorfplatz in Hilzingen im Rahmen der Ortskernsanierung gegeben. Nach knapp dreieinhalb Jahren Planungszeit soll der Dorfplatz pünktlich zur Kirchweih 2017 fertig gestellt sein. Die Kosten belaufen sich auf rund 900.000 Euro, welche zu 23 Prozent mit Landesmitteln bezuschusst werden. Bürgermeister Rupert Metzler (rechts) wünschte einen unfallfreien und zügigen Bauverlauf, damit der neue Dorfplatz möglichst schnell belebt werden kann: (von links) Simone Hermann (faktorgruen), Andre Pohl (Vorarbeiter Firma Schöppler), Stefanie Moosmann (Partnerin von faktorgruen), Rüdiger Penkwitt (faktorgruen), Bauamtsleiter Günther Feucht und Bürgermeister Rupert Metzler.

Attraktives Wohngebiet

Interessenten an einem Bauplatz im Neubaugebiet

»Engelweg II« in Binningen

können sich bis zum 2. Juli bei der Gemeinde bewerben

Die Gemeinde Hilzingen hat im Ortsteil Binningen am nordöstlichen Ortsrand das Neubaugebiet »Engelweg II« erschlossen. In dem landschaftlich attraktiv gelegenen Wohngebiet stehen neun Bauplätze mit Grundstücksgrößen zwischen 503 m² und 554 m² zur Verfügung. Die Gemeinde verkauft die Grundstücke, die mit einem maximal zweigeschossigen Wohngebäude bebaut werden können, an private Bauwillige zum Preis von 170 Euro/m². Im Kaufpreis sind die Erschließungs- und Anschlussbeiträge enthalten.

An einem Bauplatz Interessierte können ihr Interesse bis einschließlich **Sonntag, den 2. Juli 2017,** schriftlich bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, oder per Email an gemeinde@hilzingen.de unter der Angabe von Name, vollständiger Anschrift, Email-Adresse und Telefonnummer bekunden. Bauwillige, die schon auf der Interessentenliste stehen, erhalten diese Tage Nachricht von der Gemeinde und werden gebeten, mitzuteilen, ob ihr Interesse an einem Bauplatz weiterhin besteht. Abhängig von der Zahl der Bewerber wird der Gemeinderat noch über die genauen Modalitäten der Bauplatzvergabe entscheiden.

Im Internet findet man auf www.hilzingen.de unter Hilzingen > Bauplätze > Engelweg II einen Lageplan mit den vorhandenen Bauplätzen sowie den einschlägigen Bebauungsplan und die örtlichen Bauvorschriften »Engelweg II«.

Weitere Auskünfte erteilen die Mitarbeiter der Bauverwaltung unter Telefon 07731/3809-27.

Unsere Jubilare

18. Juni
Klarmann, Diedrich
Staufenstr. 21, Hilzingen — 75 Jahre

20. Juni
Sattler, Peter
Auf Bühl 5, Hilzingen — 70 Jahre

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, den 20. Juni 2017, um 19 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 16.05.2017
3. Beschlussfassung über Bauanträge im vereinfachten Verfahren
   a) Neubau eines Ausstellungs- und Verkostungsraumes mit Lager sowie Appartement für den Betriebsleiter im DG und 2 Pkw-Stellplätze, Roseneggstr. 15, 78247 Hilzingen
   b) Neubau einer Doppelhaushälfte mit Carport, Lizzanostr. 5a, 78247 Hilzingen
   c) Neubau einer Doppelhaushälfte mit Garage, Lizzanostr. 5b, 78247 Hilzingen
4. Information über Kenntnisgabeverfahren
   a) Abbruch von Gebäuden, Riedheim, Hofstedtstr. 5 u. 7, 78247 Hilzingen
   b) Anbau eines unbeheizten Wintergartens an bestehendes Wohnhaus, Binningen, Stubenkreuz 3, 78247 Hilzingen
   c) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Garage, Tanzplatz 5, 78247 Hilzingen
5. Beschlussfassung über Bauanträge
   a) Errichtung eines Einfamilienhauses mit Garage - geänderte Planunterlagen - Weiterdingen, Binninger Str. 11a, 78247 Hilzingen
   b) Errichtung eines Hinweisschildes für Gastronomie, Dietlishofer Straße, Flst. Nr. 7465/1, 78247 Hilzingen
   c) Einbau einer Dachgaube, Am Eglental 72, 78247 Hilzingen
   d) Neubau eines Carports und eines Schuppens mit Flachdach und Abbruch Gewächshaus, Twielfeld 14, 78247 Hilzingen
   e) Errichtung Wintergarten mit überdachter Terrasse sowie Anlegen von 2 Pkw-Stellplätzen im Vorgarten, An der Steige 14, 78247 Hilzingen
   f) Erweiterung des Dachgeschosses, Steinerbächle 18, 78247 Hilzingen
   g) Neubau eines Wohnhauses mit 2 WE und Doppelcarport, Riedheim, Storzler Str. 2c und d, 78247 Hilzingen
   h) Neubau einer Garage mit 3 Stellplätzen, Staufenstr. 38a, 78247 Hilzingen
   i) Neubau einer Lagerhalle mit Bürogebäude und Wohnung, Killwies 3 u. 3a, 78247 Hilzingen
6. Beschlussfassung über Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen von verfahrensfreien Vorhaben
   a) Errichtung Einzelgarage neben vorhandener Einzelgarage, Sandgrube 2, 78247 Hilzingen, Peter-Thumb-Schule Hilzingen
7. Sanierung NWT-Raum/Erweiterung Mensa
   - Arbeitsvergabe Elektroarbeiten
8. Erweiterung Peter-Thumb-Schule Hilzingen
   - Vergabe von Planungsleistungen
9. Arbeitsvergabe Erneuerung Durchlass und Verkehrsberuhigung Weiterdinger Straße in Hilzingen
   - Erd-/Entwässerungs- und Straßenbauarbeiten
10. Genehmigung einer überplanmäßigen Ausgabe
11. Bekanntgaben der Verwaltung
12. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
13. Fragemöglichkeit für Einwohner

Rupert Metzler, Bürgermeister

Kirchweihmarkt 2017

Bitte anmelden

Hilzingen. Die Vorbereitungen zum diesjährigen Kirchweihmarkt sind bereits angelaufen. Händler, Geschäftsleute und Vereine aus Hilzingen, die beim Kirchweihmarkt am 16. und 17. Oktober teilnehmen wollen, werden gebeten, sich bis **spätestens 30. Juni (Ausschlussfrist)** anzumelden. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldungen werden persönlich im Rathaus Hilzingen, Bürgerbüro, telefonisch unter 07731/3809-74 oder -70, per Fax unter 07731/3809-30 oder per e-mail unter gemeinde@hilzingen.de entgegengenommen.

EKS AG

Austausch von Stromzählern

Hilzingen. Dieses Jahr steht wieder der Wechsel von Stromzählern an, deren Eichjahr abgelaufen ist. Die EKS AG hat die Firma SEWA GmbH aus Karlsruhe mit dem Wechsel beauftragt und bittet darum, den Monteuren der Firma SEWA den Zugang zu den Zählern zu gestatten. Sie sind mit einer entsprechenden Legitimation der EKS AG ausgestattet.

Verbindungsstraße Hilzingen - Twielfeld

Samstag gesperrt

Hilzingen. Aufgrund der Durchführung von Unterhaltungsarbeiten an der Autobahnbrücke ist die Gemeindeverbindungsstraße Hilzingen - Twielfeld am kommenden Samstag, 17. Juni, von 7 Uhr bis voraussichtlich 17 Uhr für den Verkehr voll gesperrt.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Schlafzimmer komplett, kleines Eck-Sofa, blauer Ledersessel, Telefon 07739/5558

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen

INFO Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau bietet in Kooperation mit dem Stadtchor Engen zum wiederholten Mal ein besonderes Projekt zum Mitsingen an. Die Gesangsklasse, Singschulabteilung, Sinfonisches Orchester und Band bereiten sich gemeinsam mit Gastsängern auf das Pop-Oratorium »Die 10 Gebote« vor. Die Abhandlung dieses faszinierenden Musikwerkes wird jeweils in den Proben vorgestellt. Jede/r kann mitsingen - Jugendliche und Erwachsene, gerne bis ins Seniorenalter. Die Proben finden an folgenden Tagen und Orten statt: in Hilzingen jeweils am Mittwoch in der Peter-Thumb-Schule (neben der Hilzinger Kirche, über Südeingang) im Musiksaal ab 12. Juli um 19.30 Uhr und in Engen jeweils am Donnerstag im Klostergebäude St. Wolfgang ab 13. Juli um 19 und 20 Uhr. Die Einstudierung liegt in den bewährten Händen von MD Ulrike Brachat. Die Ausführenden freuen sich wieder über viele Gastsänger aller Altersstufen. Einfach dazukommen und reinschnuppern.

Home Instead
Seniorenbetreuung
Zuhause umsorgt

Home Instead organisiert stundenweise Betreuung von Senioren zuhause, Begleitung im Alltag sowie hauswirtschaftliche Hilfen.

So ermöglichen wir Senioren länger zuhause leben zu können und pflegende Angehörige zu entlasten.

Gesucht für den Hegau:
Teilzeitkräfte und Minijobber (m/w)

Wir bieten Ihnen eine gute Entlohnung, flexible Arbeitszeiten und eine wertvolle Aufgabe. Dank kostenfreier Schulungen ist keine spezielle Vorbildung nötig.

Bitte richten Sie Ihre Kurzbewerbung per E-Mail an konstanz@homeinstead.de oder rufen Sie uns gerne unter 07731 8365520 an.

Golf Sportsvan SOUND BMT 1,2 l TSI 81 kW (110 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,4, außerorts 4,5, kombiniert 5,2, CO_2-Emissionen kombiniert 121 g/km, Effizienzklasse B.

Ausstattung: Rückfahrkamera „Rear View", Licht-und-Sicht-Paket, Navigationsfunktion „Discover Media", „Guide & Inform" Laufzeit 1 Jahr, Leichtmetallräder „Woodstock" 6Jx16 Dark graphite glanzgedreht, Zusätzliche Winterräder (Stahlräder 6Jx16), Beifahrersitzlehne komplett umklappbar, Dachreling silber eloxiert, Telefonschnittstelle u.v.m.

Sonderzahlung	2.480,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	23.253,17 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	0,85 %
Effektiver Jahreszins	0,85 %
Laufzeit	36 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	8.744,00 €

Monatliche Leasingrate 174,00 €[1,2]

[1] Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. [2] Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, ŠKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei uns. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.

Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner
Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstrasse 17 | 78224 **Singen** | Tel. 07731/8301-0

www.gohm-graf-hardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner
Gohm + Graf Hardenberg GmbH
Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 **Konstanz** | Tel. 07531/5816-0
Abigstr. 2 | 88662 **Überlingen** | Tel. 07551/8095-0

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht möglichst zum 1. September 2017

eine/n Erzieher/in

vorzugsweise in Vollzeit zur Verstärkung unseres Kindergartenteams im 5-gruppigen Kindergarten Riedheim.

Wir erwarten von dem/der Erzieher/in Engagement und Kreativität in der Arbeit mit den Kindern, Aufgeschlossenheit gegenüber den vielseitigen Bedürfnissen der Eltern sowie eine kooperative Zusammenarbeit mit dem Team.

In Erfüllung des Erziehungs- und Bildungsauftrages wird vorausgesetzt, dass die Bewerber/innen ein hohes Maß an Einsatzfreude, Leistungsbereitschaft und Flexibilität aufweisen.

Die Vergütung richtet sich nach den Vorschriften des TVöD.

Mehr Infos erhalten Sie im Internet (www.hilzingen.de).

Ihre schriftliche und aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum Freitag, den 23. Juni 2017 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per e-mail an gemeinde@hilzingen.de.

Für Rückfragen und telefonische Auskünfte stehen wir Ihnen unter der Telefon-Nr. 07731/38 09 - 22 (Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher) oder 07731/38 09-26 (Markus Weber) oder 07739/ 54 20 (Leiterin des Kindergartens Frau Metzler) zur Verfügung.

Nachruf

Die Gemeinde Hilzingen nimmt in aufrichtiger Trauer Abschied und gedenkt ehrend

Herrn Norbert Stiehl

der am 02. Juni 2017 verstorben ist.

Der Verstorbene war vom 01. September 1994 bis zum 31. Mai 2014 Ortschaftsrat und von 2009 bis 2014 auch stellvertretender Ortsvorsteher in Binningen.

Während seines kommunalpolitischen und ehrenamtlichen Wirkens hat er sich für die Entwicklung der Gemeinde Hilzingen, vor allem des Ortsteils Binningen, eingesetzt.

Ausgestattet mit seiner kollegialen, hilfsbereiten und kompromisssuchenden Art förderte und unterstützte er im Rahmen der kommunalpolitischen Möglichkeiten die anstehenden Projekte in Binningen, im besonderen Maße die der Vereine. Durch seinen engagierten, stets anpackenden Charakter war er in der Gemeinde immer ein verlässlicher Partner.

Wir sprechen dem Verstorbenen Dank, Respekt und Anerkennung aus und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seiner Frau Ulrike und seinen Angehörigen.

Hilzingen, im Juni 2017 Für die Gemeinde Hilzingen
Rupert Metzler, Bürgermeister

Aus der Gemeinderatssitzung am 30. Mai 2017

Bekanntgegeben wurde der in der nichtöffentlichen Sitzung am 2. Mai 2017 gefasste Beschluss, Janina von Wallenstern als teilzeitbeschäftigte Erzieherin im Kindergarten Riedheim einzustellen.

****

Für die anstehende Gesamtsanierung der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen beschloss der Gemeinderat die Vergabe des Auftrags zur Ausstattung des Naturwissenschaftlichen Fachraums an die Firma Hohenloher aus Öhringen sowie die Vergabe des Auftrags für das im naturwissenschaftlichen Fachraum benötigte Inventar (Arbeitsgeräte, Betriebsmittel etc.) an die Firma PHYWE Systeme aus Göttingen. Beiden Auftragsvergaben gingen entsprechende Ausschreibungen voraus bzw. lagen mehrere Angebote zugrunde.

****

Der Neubau beziehungsweise die Erweiterung der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) soll im KFW-Standard 55 ausgeführt werden. Um an eine entsprechende Förderung durch die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KFW) kommen zu können, ist es jedoch notwendig, einen Teil dieser Gesamtkosten über einen Kredit zu finanzieren. Der Gemeinderat beschloss für diese Maßnahme die Aufnahme eines Darlehens in Höhe von 860.000 Euro und eine Laufzeit von 10 Jahren.

****

Der Gemeinderat beschloss einstimmig die Bildung von Einnahme-Haushaltsresten in Höhe von 1.547.900 Euro sowie die Bildung von Ausgabe-Haushaltsresten in Höhe von 4.899.942,53 Euro. Die durch Beschluss des Gemeinderates in der Sitzung am 2. Mai 2017 bereits beschlossenen Einnahme- und Ausgabehaushaltsreste mussten durch inzwischen eingetretene Veränderungen angepasst werden. Der Einnahmehaushaltsrest erhöht sich um 870.000 und der Ausgabehaushaltsrest um 287.611,20 Euro.

****

Für das Neubaugebiet »Engelweg II« in Binningen wurde für die neue Straße die Straßenbezeichnung »Engelweg« festgelegt, da sich die neue Straße an den bisherigen Engelweg anschließt. Auf eine entsprechend klare Ausschilderung für den dortigen Bereich muss auf jeden Fall besonderen Wert gelegt werden.
Neben der Festlegung der Ablösebeträge für den Wasserversorgungsbeitrag in Höhe von 4,41 Euro/qm Grundstücksfläche, den Abwasserbeitrag in Höhe von 6,06 Euro/qm Grundstücksfläche und für den Erschließungsbeitrag in Höhe von 53,13 Euro/qm Grundstücksfläche musste auch der zukünftige Bauplatzpreis beschlossen werden.
Nach einer längeren Beratung über den zukünftigen Bauplatzpreis für das Baugebiet »Engelweg II« in Binningen wurde auch nach Darlegung des ungedeckten Aufwand mehrheitlich beschlossen, die Bauplätze zu einem Preis in Höhe von 170 Euro/qm zu veräußern.

****

Der Gemeinderat beschloss ferner die Vergabe des Auftrags zur Erstellung der Statik für die Wiesentalhalle Weiterdingen an das Büro Jordan und genehmigte eine überplanmäßige Ausgabe bei Zimmerarbeiten beim Neubau des Feuerwehrgerätehauses in Höhe von 2.116,50 Euro.

Heizung
Bäder
Notdienst
seit 50 Jahren
KERSCHBAUMER
... Juhu, endlich Sommer ...
jetzt Kesseltausch oder ein neues Bad ?
rufen Sie an - wir sind für Sie da
Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Die Markierungsarbeiten am Parkplatz des Riedheimer Kindergartens sind in vollem Gange. Durch die weiße Linie und die Piktogramme soll erreicht werden, dass die Autos nicht mehr direkt vor dem Zaun parken und die Kinder sicherer ihren Heimweg antreten können. Ein lang gehegter Wunsch des Elternbeirates ging in Erfüllung.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde ist als »**Abendspaziergang**« in **Schlatt am Randen** von 17 bis 19 Uhr geplant. Treffpunkt ist am Mittwoch, 28. Juni, um 17 Uhr, am Bürgerhaus in Schlatt am Randen. Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Schlatt am Randen betreffen, sprechen.
Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).
Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Terminplaner

Sportwochenende, SC Weiterdingen, Freitag, 16., bis Sonntag, 18. Juni, Sportplatz und Wiesentalhalle Weiterdingen
Orgelkonzert Andrea Jäckle und Teddy Ezra, »Mittsommer-Musik«, Katholische Kirchengemeinde Hilzingen, Sonntag, 18. Juni, 19 Uhr, Katholische Kirche Hilzingen
Hudupfenfäscht, Hudupfen-Bänd-Binningen, Samstag und Sonntag, 24./25. Juni, Feuerwehrhaus Binningen
Orgelkonzert Jean Claude Zehnder, »Kontraste, ernst und heiter«, Katholische Kirchengemeinde Hilzingen, Sonntag, 25. Juni, 19 Uhr, Katholische Kirche Hilzingen
Abendspaziergang des Bürgermeisters in Schlatt a. R., Gemeinde Hilzingen, Mittwoch, 28. Juni, 17 bis 19 Uhr

KENSINGTON
Finest Properties International
DEKRA
Für unsere Kunden, unter anderem Mitarbeiter und Führungskräfte in der Schweiz von Siemens, IWC, UBS Bank und Georg Fischer, suchen wir **Häuser und große Wohnungen im Hegau zum Kauf!**
Bonität der Kunden überprüft!
Ansprechpartner: Mathias Kosub
DEKRA zertifizierte Immobilienwertermittlung · gerne kostenfrei und unverbindlich vorab!
KENSINGTON Bodensee
www.kensington-bodensee.com · 07531 369 069 6

Heiß geliebt!
Unser Essen auf Rädern
Aktion:
Pro Essen zahlen Sie nur 4 Euro.
Probierpreis 1 Woche
Rufen Sie uns an:
07731 9983-0
DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

ROLAND WEBER
IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI
Im Randengarten 2
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
Fax 0 77 39 / 9 26 98 99
Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

REITHINGER IMMOBILIEN
Beratung, Service, Erfahrung –
Michael Binder
Dipl. Immobilienwirt
(VWA-Freiburg)
Immobilienbewerter (DIA)
Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957
Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?
Wir bewerten Ihre Immobilie kostenfrei und unverbindlich.
Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.

Die BUND-Kindergruppe Gottmadingen traf sich im Mai zu einer Veranstaltung über Wiesenblumen. Die Kinder haben gelernt, wie man Pflanzen unterscheiden kann und welche eine heilende Funktion haben. Mit einem Pflaster aus Spitzwegerich kann man kleine Wunden und Insektenstiche behandeln. Wiesenblumen können auch lecker sein. So hat jedes Kind sein eigenes Wiesenbrot kreiert und wurde zu einem kleinen Naturkünstler. Die Kindergruppe ist eine offene Gruppe, die sich an naturinteressierte Kinder zwischen sechs und zehn Jahren richtet. Infos bei Naturpädagogin Ina Geiger-Frischbier, Telefon 07733/7710 oder unter bund.engen@gmail.com.

Abfuhrtermine

Fr. 16.06.	**Biomüll**
Sa. 17.06.	**Grünschnitt**
	Parkplatz Hegauhalle, 10.30 bis 14 Uhr
Mi. 21.06.	**Restmüll**
Do. 22.06.	**Gelber Sack**

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.
Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.
Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.
Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.
Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.
Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll
In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Hilzinger Barocksommer

Eine schöne musikalische Reise durch Europa

Hilzingen. Das Motto des zweiten Konzertes in der Reihe »Hilzinger Barocksommer« lautete »Eine schöne musikalische Reise durch Europa«. Es wurde von Professor Stefan Johannes Bleicher bestritten. Er unterrichtet nicht nur an der Musikhochschule Trossingen, sondern hat im Rahmen seiner Konzerttätigkeit bereits auf vielen großen Orgeln in Europa gespielt. Umso mehr freuten sich die Besucher darüber, dass sie in der kleinen Barockkirche in Hilzingen ein derartig anspruchsvolles Konzert erleben durften. Auch der Bauförderverein St. Peter und Paul in Hilzingen dankte dafür, dass mit diesem Orgelkonzert erlebt werden konnte, welch klangvolles Instrument die Hilzinger Barockkirche erhalten hat und mit dieser Kirche auch den passenden und klanglich sehr schönen Konzertraum besitzt.

Das dritte Konzert der Reihe »Hilzinger Barocksommer« unter dem Motto »Mittsommer-Musik« bestreiten Andrea Jäckle (Orgel) und Teddy Ezra (Klarinette) am **Sonntag, 18. Juni,** um 19 Uhr in der Kirche St. Peter und Paul in Hilzingen.

Andrea Jäckle (*1982) begann im Alter von neun Jahren

das Klavierspiel. Durch einen Meisterkurs bei Victor Yampolski entdeckte sie bereits zwei Jahre später ihre Liebe zur Kammermusik. Sie studierte Kirchenmusik B und Klavier bei Prof. Stefan Johannes Bleicher und Prof. Dr. h.c. Christoph Bossert, Chorleitung bei Prof. Manfred Schreier und Prof. Michael Alber, Klavier bei Reinhard Becker.

Teddy Ezra wurde in Beer Sheeva (Israel) geboren. Er studierte bei Itzhak Katzap und

Chen Halevi (Moderne Klarinette), sowie bei Ernst Schlader (Historische Klarinette). Teddy ist Preisträger zahlreicher Wettbewerbe und Gewinner mehrerer Stipendien: »America-Israel Cultural Foundation«, »Friedrich Naumann Stiftung für die Freiheit«, Stipendium der Musikhochschule Siena (Italien) und der Musikhochschule Trossingen, erster Preis beim Wettbewerb des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (D.A.A.D für alle Instrumente) und ein Stipendium der Kunststiftung Baden-Württemberg (2012), Bereich Klassische Musik, für seine Pionierarbeit, mit »Historischen Instrumenten Neue Musik zu spielen«.

Informationen unter www.kath-hilzingen.de oder www.hilzingen.de.

Anzeigenberatung
Gemeindeblatt Hilzingen
INFO Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Ferienprogramm 2017

Hallo ihr Hilzinger Jungs und Mädels,

auch in diesem Jahr wollen wir euch in den Sommerferien mit interessanten, abwechslungsreichen Aktivitäten unterhalten. Die Vereine und anderen Organisatoren haben sich viel Gedanken und Mühe gemacht, um euch wieder ein tolles Angebot zu machen. Auch ich persönlich würde mich sehr freuen, wenn ihr davon rege Gebrauch macht und so die Vorbereitungen belohnt werden. Mit dem Ferienprogramm könnt ihr euch in Sport und Spiel austoben, künstlerisch-kreativ betätigen, euer handwerkliches Geschick ausprobieren oder bei Ausflügen und Besichtigungen eure Neugier befriedigen. Ich bin sicher, dass ihr dabei auch neue Interessen und Fähigkeiten entdecken und viel Spaß und Freude daran haben werdet.

Wenn du mitmachen willst, musst du folgende Dinge beachten:

1. Anmeldung
Auf unserer Homepage www.hilzingen.de findet ihr ab **heute, Freitag, 16. Juni,** einen Link, der direkt zum Ferienprogramm und zur Online-Anmeldung führt. Dort führt ihr nur noch die einzelnen Schritte aus und schickt eure Anmeldung ab.
Solltet ihr keine Möglichkeit haben euch online für das Ferienprogramm anzumelden könnt ihr selbstverständlich auch ins Rathaus (Bürgerbüro) kommen und euch persönlich anmelden. Gedruckte Programmhefte findet ihr ebenfalls im Rathaus.

2. Anmeldeschluss, Stichtag und Losverfahren
Da der Computer über die Teilnahme entscheidet, ist es egal, an welchem Tag die Anmeldung bei uns eingeht. Um eine möglichst gerechte Verteilung der Plätze zu gewährleisten, wird die Platzvergabe automatisch vom Computer durchgeführt. Der Stichtag, an dem der Vergabealgorithmus über die Platzvergabe entscheidet ist Donnerstag, 6. Juli, um 12 Uhr.

3. Restplätze
Die nach dem 6. Juli um 12 Uhr noch freien Plätze bei Veranstaltungen werden nach Anmeldeschluss (6. Juli) vergeben. Diese Vergabe richtet sich nach dem Eingang der jeweiligen Anmeldungen. Ab diesem Zeitpunkt können sich auch »Nicht-Hilzinger« anmelden.

4. Benachrichtigung und Rechnung
Nachdem die automatische Platzvergabe durch den Computer durchgeführt worden ist, bekommt jeder, der sich angemeldet hat, einen Ferienpass zugeschickt, in dem steht, an welchen Veranstaltungen er teilnehmen beziehungsweise nicht teilnehmen kann und bei welchen er auf der Warteliste steht. Dieser Ferienpass ist gleichzeitig die Rechnung, die im Hilzinger Rathaus, Bürgerbüro, bezahlt werden muss. Außerdem muss der Ferienpass von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben und im Rathaus abgegeben werden.

5. Teilnahmegebühren
Angemeldet ist nur, wer bezahlt hat. Wer bis zum angegebenen Termin den Betrag nicht bezahlt hat, gilt als nicht angemeldet und seine Plätze werden neu vergeben.

Ich wünsche euch allen einen tollen und ereignisreichen Sommer, mit vielen neuen Ideen, Anregungen und vielleicht auch neuen Freunden!

Es grüßt euch
euer Bürgermeister

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.
Ihr EDV - Partner
Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme
Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung
Instandhaltung
Kundendienst
SAT-Anlagen
Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen
Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Hebammenschule wird wiedererrichtet

»Brücke der Freundschaft« gibt Jahresaktion bekannt

Hegau. Zum Jahreswechsel 2016/2017 traf es den Partner der »Brücke« in Chilonga, Zambia, Schlag auf Schlag. Anfang Oktober 2016 brannte die dortige Hebammenschule lichterloh ab. Der gesamte Gebäudetrakt, das Inventar und das Eigentum der dortigen Schülerinnen wurden ein Raub der Flammen. Die Küche, die Mensa, die Verwaltungsräume, die Bibliothek, die Lehrsäle und die Unterkunftsgebäude für 40 Schülerinnen lagen innerhalb kürzester Zeit in Schutt und Asche.

Es ging eine sehr lange Zeit, bis der Schock überwunden war und langsam aber sicher Gedanken und Ideen für den Wiederaufbau aufkamen. Alle Beteiligten waren sich sehr sicher, dass die Hebammenschule wieder errichtet werden müsse.

Ende Januar 2017 kam dann noch einmal eine Hiobsbotschaft. Dr. Claude Nsumpi, der Leiter des Großen Hospitals von Chilonga, kam bei einem Autounfall ums Leben. Nun stand diese große Einrichtung auch noch ohne ihren Führungsverantwortlichen da. Die »Dauerfreiwillige« der »Brücke« und stellvertretende Hospitalleiterin, Dr. Pauline Borsboom, wurde einmal mehr in die Pflicht genommen. Die Allgemeinärztin, Tropenmedizinerin und Fachärztin für Frauenheilkunde war nun auch spontan für den gesamten Klinikbereich verantwortlich.

Im Mai kam auf die ausgeschriebene Stelle ein neuer Leiter nach Chilonga, und für die Wiedererrichtung der Hebammenschule zeichnen sich nun auch konkrete Konturen ab. Die Ruine der bisherigen Schule wird momentan abgetragen, anschließend soll mit dem Wiederaufbau der Unterkunftsräume begonnen werden. Ziel ist es, im August 2018 fertig zu sein, so dass zum September 2018 der reguläre Unterrichtsbetrieb starten kann.

Die »Brücke der Freundschaft« hilft der Diocese of Mpika bei dieser Maßnahme. Es ist die Jahresaktion 2017, bei der diese wichtige Einrichtung zukunftsweisend neu aufgebaut wird. Für 40 Schülerinnen werden Unterkunftsmöglichkeiten benötigt. Jede finanzielle Hilfe ist willkommen und wird unmittelbar eingebracht.

»Brücke der Freundschaft«

Spendenkonto: IBAN: DE70692514450008105512
BIC: SOLADES1ENG
Sparkasse Engen-Gottmadingen

Dr. Pauline Borsboom bei ihrem letzten Besuch bei der »Brücke der Freundschaft« im Oktober 2016 zusammen mit der Vorstandschaft:(von links) Simone Graf, Kornelija Hladek, Klaus Brachat, Dr. Pauline Borsboom, Sigrid Amann und Anna Maria Gleichauf.

MACHEN SIE QUALITÄT ZU IHRER AUFGABE.
STARK. STIHL.

Bewegen Sie sich nach vorn.
An einem Arbeitsplatz mit Zukunft.
In einem erfolgreichen Familienunternehmen.

Ausbildung Maschinen- und Anlagenführer/in – Schwerpunkt Metalltechnik

Der Arbeitsbereich von Maschinen- und Anlagenführern/-innen ist in den Produktions- und Montagecentern. Sie bedienen Produktionsanlagen in der Serienfertigung, rüsten Maschinen, beseitigen Störungen und übernehmen Wartungsaufgaben. Bereits während der Berufsausbildung begleiten Sie kontinuierliche Verbesserungsmaßnahmen und kommunizieren viel mit der Arbeitsvorbereitung sowie der Instandhaltung.

AUSBILDUNGSDAUER: 2 Jahre

AUSBILDUNGSBEGINN: September 2017

AUSBILDUNGSSTANDORT: Tengen-Wiechs am Randen

WELCHE AUFGABEN ERWARTEN SIE BEI UNS?

- Bedienen, Einrichten und Warten von Produktionsanlagen in Serienfertigung
- Bearbeiten und Prüfen von Werkstücken
- Beseitigung von Störungen

WAS ERWARTEN WIR VON IHNEN?

- Hauptschulabschluss oder höherwertiger Schulabschluss
- Technisches Interesse und handwerkliches Geschick
- Gute Leistungen in Mathematik und naturwissenschaftlichen Fächern
- Zuverlässigkeit
- Teamfähigkeit

Möchten Sie mit Ihrem Können zum Erfolg unseres Unternehmens beitragen? Dann freuen wir uns auf Ihre Online-Bewerbung.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Stihl-Straße 5, 78250 Tengen, www.stihl.de

Als Technologie- und Marktführer ist STIHL weltweit in über 160 Ländern vertreten. Mit innovativen Ideen schaffen wir Produkte von herausragender Qualität. Als erfolgreiche Unternehmensgruppe mit rund 3,5 Milliarden Euro Umsatz pro Jahr bieten wir unseren mehr als 15.000 Beschäftigten dauerhaft attraktive Zukunftsperspektiven.

Referenzcode: 8089

Ihr Ansprechpartner
Holger Vollmer
Telefon: +49 7736 92-3912

www.stihl.de/karriere

STIHL®

BERND Ellerich HEIZ-SERVICE

Öl & Gasheizung
Kundendienst
Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Wir suchen per sofort eine
freundliche, ehrliche Servicekraft
(männl./weibl.)
in Voll-/Teilzeit
Bewerbung:
info@hotelrheingold.de oder Tel. 0 77 34 / 30 60 10
Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung.
Familie Dobler

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
Pfarrer: Matthias Stahlmann
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:
Christus spricht zu seinen Jüngern: Wer euch hört, der hört mich; und wer euch verachtet, der verachtet mich. *Lukas 10,16*

Dieses Universum ist ein Universum der Einheit, Verbundenheit und Liebe. Die Liebe ist die einzige Sprache die alle Menschen verstehen. Dies ist die eigentliche Botschaft aller Religionen.
Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

1. Sonntag nach Trinitatis, 18. Juni 2017
Opfer für unsere eigene Gemeinde
09.15 Uhr, Büßlingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Gommel)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Gommel)
13.00 Uhr, Hilzingen, Taufe von Alexis Luxenburg in der Heilig-Grab-Kapelle
19.00 Uhr, Hilzingen, Hilzinger Barocksommer Orgelkonzert in der Katholischen Kirche

Dienstag, 20. Juni 2017
20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Donnerstag, 22. Juni 2017
09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
(Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)
14.00 Uhr, Tengen, Seniorenwerk - Ausflug zur Hirschbrauerei nach Wurmlingen
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
- Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
- Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle
19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«
20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

Samstag, 24. Juni 2017
14.30 Uhr, Hilzingen, Tauffest für Lukas Beurer. Taufen von Tim, Anna, Dean und Leon Jennewein
19.00 Uhr, Hilzingen, Johannis-Festgottesdienst im katholischen Pfarrgarten

2. Sonntag nach Trinitatis, 25. Juni 2017
Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Evangelische Kirche in Deutschland: Inklusion- und Integrationsarbeit
10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Stegmüller)
19.00 Uhr, Hilzingen, Hilzinger Barocksommer Orgelkonzert in der Kath. Kirche
19.30 Uhr, Hilzingen, Konzert: Bet Williams, John Hodian, Jack Hodian: Epiphany-Tour 2017. Bei warmen und sonnigen Abend als Open-Air-Konzert auf der Terrasse des Pfarrgartens

In Concert: »Epiphany 3«
Bet Williams, John Hodian, Jack Hodian
Sonntag, 25. Juni 2017, 19.30 Uhr
Eintritt: 10 Euro/erm., 7 Euro/Konfirmanden frei

Von uralten Klöstern in Armenien bis zu Musikfestivals in Frankreich, Schweiz, USA, Skandinavien und Deutschland sind die Sängerin Bet Williams und der Musiker und Komponist John Hodian seit mehr als zwanzig Jahren auf Tournee. Immer auf der Suche nach neuen Melodien und Liedern. Ihre Lieder und Musik spiegeln die verschiedenen Einflüsse und Kulturen wider, denen die Künstler auf ihren Reisen begegnet sind. Mittlerweile ist ihr Sohn Jack zu einem hervorragenden Drummer und vollwertigen Bandmitglied geworden. »Epiphany«-Projekt ist eine einzigartige und berührende Mischung aus alten und modernen Musikrichtungen, wunderbaren Melodien und sphärischen Klängen.

Auf ihrer Europatournee im Sommer machen die drei Musiker Station in Hilzingen. An diesem Abend präsentieren sie Lieder von Bet Williams Band, dem Projekt Nagash und den Songs of Exile aus Epiphany. »Playing music with my family is my favorite way to perform«, says Bet Williams about the project. »When we're on the road traveling from town to town, meeting people and making music wherever we land, it's a great adventure«.
http://epiphanyrecords.com/epiphany-3

Krabbelgruppe in Hilzingen
Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein.
Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514.

Immer mittwochs
9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregeltem Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.
Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen
Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Konfirmandenunterricht 2017/18, Neue Gruppe! Anmeldung
Liebe Familien! Liebe Jugendliche!
Ab September 2017 beginnt unser nächster Vorbereitungskurs auf die Konfirmation. Seitens des Pfarramts haben wir alle uns bekannten Familien in diesen Tagen zum Konfirmandenunterricht eingeladen und die Anmeldungen versandt. Es kann jedoch vorkommen, dass jemand nicht bei uns gemeldet oder gerade zugezogen ist. Oder vielleicht wurde in der Familie nicht getauft. Angesprochen sind alle Jugendlichen, die zwischen dem 1.7. und 31.10.2003 geboren sind und im Herbst in die 8. Klasse kommen. Aus diesem Grund gibt es diesen öffentlichen Aufruf zur Anmeldung.
Bitte nehmen Sie mit uns im Pfarramt Kontakt auf, besprechen Sie mit uns ihre Wünsche. Die Anmeldungsfrist geht bis zum 20. Juni 2017.
Wir freuen uns auf Dich!

Vorschau:
Patrick Süskind »Die Geschichte von Herrn Sommer« - Musikalisch-szenische Lesung, Kultur und Kulinarisches im schönen Ambiente der Rabenscheune in Tengen-Wiechs am Sonnabend, 1. Juli 2017, um 19.30 Uhr.
Eintritt: Spende am Ausgang
Ein Abend mit dem Musiker und Theaterpädagogen Eberhard Höhn aus Engen.
Worum geht es? Ein Erzähler schildert rückblickend die Kindheit eines Jungen in einer süddeutschen Kleinstadt. Sein eher unglückliches Leben ist gezeichnet durch Klavierstunden bei einer ungerecht strengen Lehrerin, seinen langen Schulweg, die Oberflächlichkeit seiner Eltern und eine verzweifelte, dabei vergebliche Liebe zu einer Klassenkameradin. Jeder in der Stadt kennt den seltsamen Herrn Sommer, der dadurch auffällt, dass er ständig ziellos und verbissen umherwandert. Keiner weiß, wohin oder wieso. Der Junge beobachtet Herrn Sommer und fühlt eine Verbindung zwischen dem Herumziehen des Herrn Sommer und seinem eigenen, emotionalen Umherirren. Die Geschichte endet… mit einer Vermisstenanzeige und einem bedenkenswerten Schluss… (nach wikipedia).
Eberhard Höhn nimmt in seiner Darstellung zweier Geschichten den Plauderton von Patrick Süskind auf, er schlüpft in die Rolle des Erzählers und wechselt später dann in die Rolle der Klavierlehrerin; er erweckt die Hauptdarsteller zum Leben - mit fein nuancierter Mimik, zuweilen mit ausladender Gestik und entsprechendem Tonfall. Im Mittelpunkt der zweiten Episode steht die heimliche und unerwiderte Liebe des Erzählers zu seiner Klassenkameradin ...
In der Pause serviert die Rabenscheune kleine kulinarische Köstlichkeiten.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten und des Pfarrteams eine schöne Woche!

Ihr Pfarrer
Matthias Stahlmann

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 20.06.2017, 20.00 Uhr Grundkurs „Altes Testament“, 8. Abend
Thema: Weisheitsliteratur Israels (Frage nach dem Lebenssinn)

Donnerstag, 22. Juni 2017
20.00 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht

Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen:
Erinnerung an den Besuch in Ötigheim am **Samstag, 24. Juni:** Die Abfahrtszeiten: Weiterdingen 9.15 Uhr, Duchtlingen 9.20 Uhr, Hilzingen 9.30 Uhr. (Eintrittskarte nicht vergessen!). Rückfahrt ohne Essenspause. Auf einen schönen gemeinsamen Tag freut sich die Leitungsgruppe.

Ökumenische Johannifeier für Familien und Jugendliche
Am **Samstag, den 24.06.2017,** findet im Rahmen des Samstaggottesdienstes, 19.00 Uhr, in der Pfarrkirche St. Peter und Paul, ein Familien und Jugendgottesdienst statt.
Eingeladen sind Familien mit Kindern, Jugendliche und Firmanden. Die Wortgottesfeier beginnt um 19 Uhr, musikalische Umrahmung durch den Kinderchor der evangelischen Kirchengemeinde unter der Leitung von Andrea Jäckle.
Nach dem Gottesdienst besteht die Möglichkeit zum gemütlichen Austausch vor der Kirche am Johannifeuer.
Wer möchte, kann Grillgut und Getränke für den Eigenverzehr mitbringen. Bei schlechten Wetter findet nur der Gottesdienst in der Kirche statt.

Erzdiözese Freiburg

Römisch - katholische
Kirchengemeinde
Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Freitag der zehnten Woche, 16.06.
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

11. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Sonntag, 18.06.
9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Hilda Paulina Pfänder, Karl Schwert
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Ida und Josef Grunwald, Michael Münzer, Maria Luzia Ittner, Emma u. Franz Zimmermann, Anna Schollmayer u. Frieda Rüde
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Tanja, Fiona, Anna, Svenja, Imke, Mara, Lara, Rahel
10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (Beginn mit dem Gottesdienst in der Kirche, anschließend im Pfarrer-Geißler-Haus)

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Annika Dietrich, Hilzingen)
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Erika Theresia Stärk, Margaretha Schmid, Laurenz Maier
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
11.30 - **Riedheim** - Tauffeier (Marie Sophie Schmitt, Hilzingen)
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Konzert Barock Sommer 2017 mit Andrea Jäckle und Teddy Ezra

Dienstag der elften Woche, 20.06.
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
Gedenken: Leo Keogh; Anneliese und Paul Vogt, Baldur Mossbrugger, Albert Graf
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Amelie, Ann-Marie

Mittwoch der elften Woche, 21.06.
19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
Gedenken: Pauline Hägele, Elisabetha und Paul Gönner, Berthold Homburger
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Marcel, Lea, Nora, Amelie, Vanessa

Donnerstag der elften Woche, 22.06.2017
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
20.00 Uhr - **evangelische Kirche Hilzingen** - Taizéandacht

Freitag der elften Woche, 23.06. - HERZ JESU
ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der elften Woche, 24.06.
14.30 - **Weiterdingen** - evangelische Trauung eines auswärtigen Brautpaares

12. SONNTAG IM JAHRESKREIS
Samstag, 24.06.
19.00 - **Hilzingen** - Ökumenischer Gottesdienst (Ökumenische Johannifeier - Familien und Jugendgottesdienst). Musikalische Begleitung: evang. Kinderchor unter der Leitung von A. Jäckle
Leitung: Familiengottesdienstteam Hilzingen u. Pfr. M. Stahlmann (evang.)
Minis: Kathrin K., Lukas G., Yannis, Ann-Katrin, Chiara, Leonie, Amelie

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Sonntag, 25.06.
9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Walter Schober
Z: Pfr. H. Moser
Minis: David, Marie, Joseph. Leon

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Olga u. Karl Britsch, Rupert Martin und Schwestern
Z: Pfr. H. Moser

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Konzert: »Barock Sommer 2017« mit Prof. Jean Claude Zehnder, Basel

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ehevermeldung:
Sina geb. Gassner und Jan-Philipp Bauch, Binningen (Trauung in Hilzingen)

Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 20.06.2017, 20.00 Uhr
Weiteres siehe Ökumene

kfd Hilzingen: Fußwallfahrt am Mittwoch, 21.06.2017
Wir laden ein zur Fußwallfahrt nach Singen zum Thema „Wir feiern das Leben". Treffpunkt an der kath. Kirche Hilzingen. Wir bilden Fahrgemeinschaften und starten um 18 Uhr. Gemeinsam beten wir an den verschiedenen Stationen im Stadtgarten Singen. Der Abschluss-Wortgottesdienst findet dann 19.30 Uhr in der St. Peter u. Paul-Kirche Singen statt. Ausklingen lassen kann man den Abend bei einem kleinen Imbiss im Pfarrgarten von St. Peter u. Paul Singen. Hierfür bitte Geschirr (Teller, Glas u. Besteck) mitbringen. Wir freuen uns auf zahlreiche Beteiligung

Frauengemeinschaft Riedheim: Fußwallfahrt in Singen, Mittwoch, 21.06.2017
Wir schließen uns den Hilzinger Frauen an. Treffpunkt zur gemeinsamen Abfahrt nach Hilzingen ist 17.50 Uhr an der Kirche St. Laurentius Riedheim. Herzliche Einladung an alle Frauen.

Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen
Liebe Frauen unserer Gemeinschaft,
wir laden alle Frauen ein, am **Mittwoch, den 21. Juni 2017,** an der diesjährigen Fußwallfahrt nach Singen teilzunehmen.
Thema: "Wir feiern das Leben". Der Wortgottesdienst beginnt um 19.30 Uhr in der der Kirche St. Peter und Paul. Alle Frauen sind auch eingeladen, 3 Stationen im Landesgartenschaugelände zu beten. Das »Chörle«, ein Frauenchor aus Singen, wird den Gottesdienst begleiten. Wer mitgehen möchte, soll sich bitte bei Sonja Schmieder (Tel. 07739/789) oder U. Mayer (Tel. 07739/5419) melden, so dass Fahrgemeinschaften gebildet werden können. Außerdem gibt es dann auch die nötigen Liedblätter und weitere Informationen.
Herzlichst, ***das Vorstandsteam***

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen
Nächster Termin: **Freitag, 23.06.2017** ab 9.00 Uhr.

Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen
Am **Freitag, den 23. Juni,** um 19.00 Uhr, startet unser 1. Backhäusle-Fest hinter der Schule in Weiterdingen.
Alle Frauen sind herzlichst dazu eingeladen. Bitte mitbringen: Teller, Besteck und ein Glas.
Wir backen im Backhäusle Pizzen und freuen uns, wenn noch Salate gespendet werden! (Bitte melden!). Damit wir die Teigmenge berechnen und genügend Getränke besorgen können, bitten wir um Anmeldung bis spätestens **Montag, 19. Juni,** bei Sonja Schmieder (Telefon 07739/789) oder U. Maier (Telefon 07739/5419). Wir freuen uns auf einen schönen Abend, gutes Wetter und rege Teilnahme. ***Das Vorstandsteam***

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen
MitarbeiterInnen und Daten
Leiter: Pfr. Hans Moser
Gemeindereferentin: Simone Meisel
Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner
Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)
Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483
Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de
Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629
Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de
Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:
nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567
Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de
Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:
Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).
Homepage: http://www.kath-hilzingen.de
Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Vom SENIORENwerk St. Peter und Paul Hilzingen:
Weiteres siehe Ökumene

Frauengemeinschaft Riedheim: Frauenfrühstück in Riedheim, Samstag, 24.06.2017
Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück in Riedheim im Bürgersaal. Beginn 9.00 Uhr. »Das Glück kommt zu denen, die lachen!«. Mit diesem Leitspruch möchte uns Ulrike Lohrer mit ihrem humorvollen, witzigen Programm unterhalten und begeistern. Anmeldungen bitte hierzu bis Mittwoch, 21.06.2017, bei Annemarie, Telefon 07739/676.
Also … nochmals herzliche Einladung an alle Frauen der Seelsorgeeinheit/Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Ökumenische Johannifeier für Familien und Jugendliche
Weiteres siehe Ökumene

Senioren-Treff Binningen
Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstraße 11, 78247 Hilzingen-Binningen, von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 11.07.2017**, Dienstag, 08.08.2017, Dienstag, 12.09.2017, Dienstag, 10.10.2017, Dienstag, 14.11.2017, Dienstag, 12.12.2017.
Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Telefon 07739/5570 (Fr. Schwert).

Herzlichen Glückwunsch! Seinen 95. Geburtstag feierte Adolf Hägele aus Hilzingen am Freitag, 26. Mai. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubilar einen Einkaufsgutschein sowie die Glückwünsche der Gemeinde.

Herzlichen Glückwunsch! Diamantene Hochzeit feierten Manfred und Regina Vom Endt aus Hilzingen am Dienstag, 6. Juni. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubelpaar einen Einkaufsgutschein der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Kommunales Grundbuchamt

Aufhebung

Hilzingen. Mit der Neuordnung des Grundbuchwesens in Baden-Württemberg wird das kommunale Grundbuchamt in Hilzingen am 3. Juli 2017 aufgehoben. Letzter Tag, an welchem das Grundbuchamt im Rathaus für den Publikumsverkehr geöffnet hat, ist der 27. Juni 2017. In Zukunft wird das Grundbuch für den Landgerichtsbezirk Konstanz zentral vom Amtsgericht Villingen- Schwenningen geführt.

Um den Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit der Einsichtnahme in die elektronischen Grundbücher des Bezirks Hilzingen, Duchtlingen, Schlatt a.R., Weiterdingen, Binningen und Riedheim zu gewährleisten, wird die Gemeindeverwaltung Hilzingen ab dem 3. Juli 2017 eine Grundbucheinsichtstelle im Bürgerbüro vorhalten. Die Grundbucheinsichtsstelle im Bürgerbüro hat dann zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet. In der Übergangszeit bis alle Grundbuchdaten digitalisiert sind, kann es zu Verzögerungen der Auskünfte kommen.

FV zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen

Mitgliederversammlung

Hegau. Der Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen lädt zur 7. ordentlichen Mitgliederversammlung am Mittwoch, 26. Juli, um 19 Uhr, auf die Vorburg der Burgruine Hohenkrähen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung Protokoll der 6. Mitgliederversammlung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Schatzmeisters
7. Entlastung der übrigen Vorstandschaft
8. Bericht und Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2017
9. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Anträge.

Haus- und Gartenverein

Jahresausflug nach Stuttgart

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt zum diesjährigen Jahresausflug am Samstag, 15. Juli, in das Mercedes-Benz-Museum in Stuttgart mit anschließender Schifffahrt auf dem Neckar ein.

Die Busfahrt nach Stuttgart wird durch die gewohnt reichhaltige Kaffeepause unterbrochen. Anschließend wird das interessante Mercedes-Benz-Museum besichtigt. Im Museum ist Gelegenheit, sich individuell mit Essen und Trinken zu versorgen. Am Nachmittag wird mit einem Neckarschiff ein Stück »den Bach na« gefahren (circa 1 Stunde). Anschließend ist Rückfahrt in den Hegau mit gemütlichem Ausklang beim Abendessen. Der Preis für Busfahrt, Eintritt und Schifffahrt beträgt für Erwachsene 38 Euro und für Kinder 19 Euro. Abfahrt ist um 7.30 Uhr an der Katholischen Kirche. Bitte Ausweise (Schüler/Studenten) mitbringen.

Anmeldung und Zahlung bei Wolfgang Thomas, Hohentwielstraße 22, Hilzingen, Telefon 61316, oder bei Ingrid Prutscher, Hebelsteinstraße 2, Hilzingen, Telefon 24618. Anmeldeschluss ist Samstag, 8. Juli.

Ingenieur, Mitt-50er, alleinstehend sucht
2-3-ZKB
Raum Radolfzell bis Engen (vorzugsweise Nähe A81, dann bis Geisingen)
Tel. gesch. Mo-Fr.
0 77 32 / 809-153
privat 0 70 54 / 93 10 99 AB

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26
Fachbetrieb
- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Am Samstag, 8. Juli, findet ab 13 Uhr das große »Bad-Taste Grümpelturnier« im Inpotronsportpark in Hilzingen statt. Über zahlreiche Anmeldungen und viele Besucher freut sich der FC Hilzingen.

Sportverein Hilzingen

Aqua-Fitness

Hilzingen. Ab 29. Juni bietet der SV Hilzingen wieder donnerstags ab 10.30 Uhr Aqua-Fitness im Schwimmbad an. Die Übungseinheit dauert circa 30 Minuten und führt zu mehr Ausdauer, Beweglichkeit und Wohlbefinden. Treffpunkt ist am Nichtschwimmerbecken (auch für Nichtschwimmer geeignet). Jede Übungseinheit wird separat abgerechnet: Mitglieder 3 Euro, Nichtmitglieder 3,50 Euro. Warum ist Bewegung im Wasser optimal?

Ausdauer: Die Gymnastik im Wasser ist schon bei geringer Wiederholung mit einer intensiven Herz-Kreislaufbelastung verbunden.

Beweglichkeit: Der Auftrieb entlastet die Gelenke und Bänder vom körpereigenen Gewicht, so dass sie freier bewegt werden können.

Muskelkraft: Bewegungen im Wasser lockern die Muskulatur, das Üben gegen den Widerstand wirkt kräftigend.

Wer hat Schallplatten
günstig abzugeben? Mein neuer Schallplattenspieler sucht altes Futter (Rock, Pop, Punk)
Tel. 0170 / 2 42 94 57

RSV Büßlingen

Volksradfahren

Hegau. Am Sonntag, 25. Juni, findet das Volksradfahren des RSV Büßlingen an der Körbeltalhalle in Büßlingen statt.

Volksradfahren ist eine Ausfahrt für die ganze Familie, die meist auf verkehrsruhigten Straßen ohne Zeitlimit stattfindet. Die Strecke führt von Büßlingen über Hofen, Bibern, Thayngen, Bietingen, Randegg, Murbach, Buch, Gottmadingen, Ebringen, Riedheim nach Büßlingen zurück. Vor Murbach kann nach Gottmadingen abgekürzt werden. Die Strecken werden vom RSV Büßlingen ausgeschildert.

Mitmachen können alle Personen mit einem straßentauglichen Rad, Kinder unter 14 Jahren nur in Begleitung Erwachsener. Die Teilnehmer sind verpflichtet, die Straßenverkehrsordnung einzuhalten. Jeder Teilnehmer fährt auf eigenes Risiko. Helm ist erwünscht. Startzeit: 8.30 bis 13 Uhr; Zielschluss: 15 Uhr. Der jüngste Selbstfahrer, der älteste Teilnehmer und die größte auswärtige Gruppe erhalten einen Pokal. An die größte einheimische Gruppe wird ein Wanderpokal vergeben. Zur Unterhaltung spielt Erich Eisenmann.

Sportnachrichten

Versöhnlicher Saisonabschluss

Weiterdingen siegt mit 1:5 am letzten Spieltag

Weiterdingen. Am letzten Spieltag musste der SC Weiterdingen bei der Reserve der SG Emmingen-Liptingen ran und das bei hochsommerlichen Temperaturen. Die Stoffelmänner spielten clever mit vielen Spielverlagerungen und ließen den Gastgeber zunächst laufen. Offensiv näherte man sich nach zehn Minuten mit ersten Abschlüssen und Eckbällen dem gegnerischen Tor. Die Heimmannschaft lief dem Geschehen meist nur hinterher, und der SCW hatte die volle Spielkontrolle. Das überfällige Tor besorgte schließlich Kapitän Domenik Graf. Nach Foul am quirligen Niclas Graf legte er sich den Ball rund 20 Meter leicht halbrechter Position zurecht und zirkelte diesen dann unhaltbar in den rechten Winkel. Es schien weiter alles nach Plan zu laufen, und die Stoffelkicker kamen zu einigen guten Abschlüssen, aber entweder ging der Ball am Tor vorbei, oder man scheiterte am gut reagierenden Torhüter. Die SG hatte praktisch keine Chance, kam dann aber doch mit viel Glück zum 1:1-Ausgleich. So fand ein Freistoß aus großer Distanz glücklich den Weg ins Tor. Aushilfskeeper Robert Wiechetek machte sich zwar lang und versuchte alles, doch auch dieser Ball passte genau in den Giebel. Die Heimmannschaft, beflügelt vom Tor, fing nun an, ihr Heil in der Offensive zu suchen, und die Abwehr mit dem umsichtigen Florian Leiber und dem emsigen Marius Graf hatte nun alle Beine voll zu tun. Auch Robert Wiechetek war aufmerksam und konnte in einer Szene knapp vor dem heranrauschenden Stürmer klären. Zur Halbzeit stand es 1:1, und die Stoffelkicker wussten, dass sie noch eine Schippe drauflegen müssten, um dieses Spiel wieder in die eigene Richtung zu lenken.

Die Blaugelben waren zu Beginn wieder um Kontrolle bemüht und versuchten mit schnellem Flügelspiel zum Erfolg zu kommen. Der Gastgeber seinerseits suchte sein Heil eher in unlauteren Mitteln und baute seine klare Führung in der Foulstatistik auf geschätzte 20:2 aus. Eines dieser Fouls führte zum vorentscheidenden Elfmeter, den wiederum Kapitän Domenik Graf in gewohnt sicherer Manier verwandelte. Damit war die Gegenwehr größtenteils gebrochen, und der SC legte sogar nach. Nur wenige Minuten nach dem 1:2 besorgte Goalgetter Niclas Graf das 1:3 nach schöner Vorarbeit von Steffen Graf. Und die Wiesentaljungs hatten noch nicht genug. Das 1:4 besorgte Alexander Greuter per Abstauber aus leicht abseitsverdächtiger Position, und den 1:5-Schlusspunkt markierte Niclas Graf per Elfmeter, den er selbst herausholte. Mit seinem 17. Saisontreffer verpasste er nur knapp die diesjährige Ligatorjägerkanone (19). Unter dem Strich ein versöhnlicher Abschluss in einer ansonsten mäßigen Saison.

Der SC Weiterdingen bedankt sich bei den Fans für die wie immer tolle Unterstützung bei Heim- und Auswärtsspielen und freut sich auf ein Wiedersehn, vielleicht schon am kommenden Sportwochenende oder eben zur neuen Saison.

Heizung Sanitär Montage
Mattmüller
Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen
Prompt, zuverlässig und kompetent!
Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Tennisfreunde Riedheim

4:5-Auswärtssieg

Riedheim. Die Herren 40-Mannschaft der Tennisfreunde Riedheim gewann überraschend beim TC Bräunlingen. Im vorgelegten Medenspiel fanden viele packende Spiele statt. Am Schluss feierte man in geselliger Runde den knappen Sieg und die derzeitige Tabellenführung.

Das nächste große Event ist das 25-jährige Jubiläum von Freitag, 21., bis Sonntag, 23. Juli. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Schon jetzt herzliche Einladung an alle Freunde, Gäste und Einwohner.

Pünktlich um 16 Uhr liefen 22 Kinder des Kindergartens St. Elisabeth Hilzingen an der Hand von Spielern der ersten Mannschaft des FC Hilzingen aufs Spielfeld ein. Die Kinder durften dann in einer Reihe Aufstellung vor ihren Stars nehmen und den begeisterten Zuschauern winken, bevor sie das Spielfeld wieder verlassen mussten. Der Auftritt war fernsehreif. Zur Stärkung bekam jedes Kind eine Stadionwurst und ein Getränk. Herzlichen Dank an den FC Hilzingen, vor allem dem Vorsitzenden Sebastian van Wambeke, der alles supertoll organisiert hat und Gratulation zum Aufstieg in die Landesliga.

48.350,85 Kilometer

Erste Weltumrundung geschafft - weiter geht's

Hilzingen. Der Sportverein Hilzingen hat am Pfingstwochenende gemeinsam mit vielen aktiven Mitstreitern die erste Weltumrundung im Rahmen der Aktion »In 80 Tagen um die Welt« geschafft. Die Äquatorlänge von 40.075,2 Kilometern wurde somit quasi im Handumdrehen in weniger als einem Monat nach dem offiziellen Aktionsstart am 7. Mai nur mit sportlichen Aktivitäten gemeistert.

Doch der Sportverein Hilzingen wäre nicht der Sportverein Hilzingen, wenn er sich jetzt auf die faule Haut läge und gemütlich das Ende des Aktionszeitraums abwarten würde. Er hat alle aktiven Teilnehmenden dazu aufgerufen, bis zum Ende der 80 Tage (25. Juli) munter weiter Kilometer zu sammeln. Vielleicht sind ja noch weitere Weltumrundungen möglich. Das lassen sich auch die Teilnehmer nicht zweimal sagen. Bei weiter zunehmenden Mitstreiterzahlen (Stand 12. Juni: 296 Aktive!) purzeln bei dem schönen Wetter täglich neue Kilometermeldungen herein. Aktuell konnten bereits 48.350,85 Kilometer verzeichnet werden.

In der Facebook-Gruppe der Aktion teilen die Sportler auch regelmäßig Geschichten und Bilder zu ihren sportlichen Leistungen, Wanderungen und vieles mehr mit. Das freut den Sportverein Hilzingen ganz besonders. So bekommen die Aktion und deren Teilnehmer auch ein Gesicht.

Der Sportverein Hilzingen wünscht allen Teilnehmern weiterhin viel Spaß und Freude an der Aktion »In 80 Tagen um die Welt« und freut sich über viele neue Kilometer und die interessanten Geschichten dazu.

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht
Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Verdienter Meister

FC Hilzingen steigt in die Landesliga auf

Hilzingen. Bereits einen Spieltag vor Saisonende sicherte sich der FC Hilzingen mit einem 5:2-Sieg gegen den TSV Konstanz die Bezirksliga-Meisterschaft.

Da es am letzten Spieltag gegen den Hattinger SV bei beiden Mannschaften um nichts mehr ging, entwickelte sich ein recht abwechslungsreiches Spiel. Der HSV ging in der 13. Minute durch einen satten Schuss von Ercan Soysal aus 20 Metern mit 1:0 in Führung. Fatih Bastuglu gelang in der 18. Minute das 2:0. Hilzingen hielt dagegen und kam in der 38. Minute nach einer schönen Flanke von der linken Seite durch Maximilian Jeckl zum Anschlusstreffer. Nach der Pause erhöhte Hilzingen den Druck, die HSV-Abwehr stand aber sicher. Ab der 60. Minute übernahm der HSV wieder die Initiative. Nach einem Foul an Ergün Abinik im Strafraum ließ sich Anil Bagci in der 68. Minute die Chance nicht nehmen, und er erzielte das 3:1. In der 81. Minute legte Bagci uneigennützig vor dem Tor quer auf Ergün Abinik, der auf 4:1 erhöhte. Das schönste Tor des Tages gelang dann Florian Wochner in der 88. Minute. Nach einer Flanke wuchtete er den Ball per Seitfallzieher zum 4:2-Endstand in die Maschen.

Standesamt Hilzingen

Monat Mai 2017

Geburten: keine

Eheschließungen:

05.05.2017 Daniel Tesch und Stefanie Abrell, Hofstedtstr. 3, 78247 Hilzingen-Riedheim
06.05.2017 Ulrich Stärk und Vanessa Volk
20.05.2017 Daniel Böttcher und Carolin Maier
20.05.2017 Thomas Dauksch und Silvia Siebert

Sterbefälle:

11.05.2017 Klara Lindner, geb. Maier, Gottmadinger Str. 1, 78247 Hilzingen
23.05.2017 Franz Adolf Sailer, Schulstr. 18, 78247 Hilzingen-Binningen
31.05.2017 Hanna Theodora Margarete Bauer-Bücher, geb. Bücher, Paradieshof 1, 78247 Hilzingen

1 weiterer Sterbefall, keine Veröffentlichung gewünscht

Neuer Qualifizierungskurs zur Palliativpflege

Ab Oktober beim Hospizverein Singen/Hegau

Hegau. Gutes Leben entsteht, wenn man etwas Sinnhaftes tut. Diese Erkenntnis war eine der Grundlagen für das Entstehen der Hospizkultur in Deutschland vor etwa 30 Jahren. Schwerkranken und sterbenden Menschen noch eine gute Lebensqualität zu ermöglichen, Palliativmedizin und Palliativpflege, psychosoziale und spirituelle Begleitung sind die Säulen dieser Kultur. Die gut vorbereiteten HospizbegleiterInnen des Hospizverein Singen und Hegau begleiten schon seit nahezu 23 Jahren schwer kranke und sterbende Menschen und deren Angehörige zu Hause, in Einrichtungen der Alten- und Behindertenhilfe, in der Klinik und zukünftig auch im stationären Hospiz. Sie bringen mit ihrem ehrenamtlichen Dienst ein Stück Normalität und Lebensalltag zu den Betroffenen und werden für sie nicht selten zu Angehörigen auf Zeit. Für diesen wertvollen und wichtigen Dienst wird von Oktober 2017 bis März 2018 ein neuer Qualifizierungskurs angeboten. Themen: persönliche Auseinandersetzung mit Sterben, Tod und Trauer, Bedürfnisse Sterbender, Kommunikation, Achtsamkeit, Hoffnung, Glaube, Spiritualität, Selbstfürsorge sowie kleines Praktikum in der Pflege.

Nähere Informationen bei den Koordinatorinnen des ambulanten Hospizdienstes, Susanne Grimm und Sonja Müller, unter Telefon 07731/31138 oder per E- Mail an hospiz-singen@t-online.de.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag:	7.30 - 12.00 Uhr und	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag:	7.30 - 12.00 Uhr und	14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen	
Donnerstag:	7.30 - 12.00 Uhr und	14.00 - 18.00 Uhr
Freitag:	7.30 - 15.00 Uhr	

Gemeindeverwaltung

Montag:	8.00 - 12.00 Uhr und	14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag bis Freitag:	8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen	

oder nach Vereinbarung

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,
E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Kirche des Nazareners

Frauenfrühstück

Hegau. Die Kirche des Nazareners lädt am Samstag, 8. Juli, um 9.30 Uhr zum Frauenfrühstück in der Zeppelinstraße 4 in Gottmadingen ein. Bei einem reichlichen Frühstücksbüffet besteht die Möglichkeit, sich kennenzulernen und auszutauschen. Anschließend spricht Referentin Christa Elch zum Thema »Das Leben in einer Gemeinschaft (Das Lebenshaus«). Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 5 Euro, Anmeldung bis Montag, 26. Juni, unter Email reahnert@online.de oder Telefon 07734/934122.

Landratsamt Konstanz

28. Juni nachmittags geschlossen

Hegau. Am Mittwoch, 28. Juni, bleiben die Dienststellen des Landratsamtes Konstanz (einschließlich des Amtes für Straßenverkehr und Schifffahrt in Konstanz sowie der Zulassungsstellen in Konstanz und Singen) wegen einer Personalversammlung ab 12 Uhr geschlossen. Von der Schließung nicht betroffen ist die Umladestation Singen-Rickelshausen.

Das Landratsamt Konstanz bittet darum, Behördengänge rechtzeitig zu planen. Informationen zu allen Anliegen sind auf der Homepage des Landkreises Konstanz (www.LRAKN.de) erhältlich. Zu zahlreichen Anträgen stellt das Landratsamt im Internet auch Antragsformulare zum Download zur Verfügung.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Geldbeutel mit Ausweis, Fundort: Flaschencontainer in Hilzingen
- Autoschlüssel, Fundort: Staufenstraße

Verschiedene Fundsachen wie Handschuhe, Buch, Stofftasche, kleine Geldbörse und Puppe, sie lagen bereits seit längerem in der Apotheke Hilzingen.

Freiwillige Feuerwehr

Probenplan

Hilzingen: Montag, 19. Juni, Zug I, 19.30 Uhr;
Duchtlingen: Montag, 19. Juni, Probe, 20 Uhr;
Schlatt a. R.: Montag, 19. Juni, Probe AB 3, 19.45 Uhr;
Binningen: Montag, 19. Juni, Probe AB 3, 19.45 Uhr;
Riedheim: Donnerstag, 22. Juni, Objektübung, 20 Uhr.

Landwirtschaftsverband

Sprechtage

Hegau. Im Juli finden wieder Sprechtage für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 12. Juli, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr sowie am Mittwoch, 5. und 19. Juli, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

Verein jüd. Leben am See

Spurensuche

Hegau. Den Spuren des jüdischen Schiftstellers Jacob Picard folgend, informiert der Historiker und Bodenseeguide Helmut Fidler am Mittwoch, 21. Juni, über das Zusammenleben von Juden und Christen auf der Halbinsel Höri. Über dreihundert Jahre gab es in Wangen (heute Ortsteil von Öhningen) eine jüdische Gemeinde, deren Alltagsleben Jacob Picard in seinen Erzählungen aus dem Landjudentum festgehalten hat. Die Wanderung führt durch das von jüdischen Wohnhäusern geprägte Unterdorf, in den Jacob-Picard-Gedenkraum im ehemaligen Rathaus und weiter hinauf zum jüdischen Friedhof, der am Waldrand oberhalb des Dorfes liegt. Die Führung beginnt um 15 Uhr, Treffpunkt ist der Parkplatz beim Museum Fischerhaus in Öhningen-Wangen. Der Kostenbeitrag beträgt 8 Euro. Männliche Teilnehmer werden gebeten, den Friedhof mit Kopfbedeckung zu betreten.

Anmeldung unter Tel. 07735/81920 (Tourist-Info Öhningen).

Autohaus Schmid

Das Autohaus mit Kompetenz und Herz

Mercedes-Benz Jahreswagen
inkl. 24 Monate Anschlussgarantie

6x Mercedes-Benz B-Klasse Automatik
Jahreswagen Navi, PDC, Sitzheizung, Klimaanlage, Licht- und Sichtpaket, div. Metallic
ab. 25.950,- €

4 x DB GLA Benzin und Diesel Automatik JW
Navi m. Radio CD, Sitzheizung, Panorama-Schiebedach, Parktronic, u.v.m., div. Metallic
ab 28.450,- €

Mercedes-Benz C-Klasse Limo und Kombi geb.
Avantgard, Navi, PDC vorne + hinten, Sitzheizung, Automatik + Schalter met., u.v.m. **ab 17.950,- €**

Wir haben viele interessante Fahrzeuge an Lager, z. B. VW Polo, Skoda Oktavia, Smart, usw.

Autohaus Schmid
Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen
Tel. 0 77 36 / 92 13 24
e-mail: info@schmidautohaus.de
www.schmidautohaus.de

Apotheken-Notdienst

Fr. 16.06. Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
Sa. 17.06. Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
So. 18.06. Central-Apotheke Singen, Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317
Mo. 19.06. Neue Stadtapotheke Radolfzell, St.-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
Di. 20.06. Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
Mi. 21.06. Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
Do. 22.06. Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
*****	
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
*****	
Gasversorgung,	
Thüga Energienetzte GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501
Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49

Schützen Sie, was Sie lieben.
Mit Insektenschutzgittern von Neher.
Die Nr.1 im Insektenschutz.
INSEKTEN SCHUTZ NEHER

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollladen – Fenster
Stockholzstr. 11, 78224 Singen
Fon: 07731 799530
Fax: 07731 7995322
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de

TWIELFELDER LANDMARKT
ANGEBOTE ZUM WOCHENENDE
Verschiedene Salate
z.Bsp Kopfsalat, Lollo Rosso oder Eichblattsalat Kl.I
je Stück
-.59

Frischland Grillsteak Virginia
Schweinerückensteak
4 Stück, je Kilo
6.99
Frisches Baguette
je 700g
Passend zur Grillparty!
1.29
(100g= 0,18)
Schrozberger Demeter
Reine Buttermilch
jede 0,5l Flasche
-.89
(1l= 1,78)
Twielfelder Landmarkt · Weidgang 4 · 78247 Hilzingen · Tel.: 07731-98 41 10 · www.twielfelder-landmarkt.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr · Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Wir suchen dringend
im Hegau
1-2-Familienhaus
für eine kl. Familie mit Kind
bis ca. 650.000,- €,
Finanz. gesichert.
Bitte rufen Sie uns an.
Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

dodaro
ENTERTAINMENT. HOME. SERVICE.
BANG & OLUFSEN
EP:DODARO

Markenqualität für Ihr Zuhause. Service für Sie.
jura BOSCH DeLonghi Constructa Metz ARCAM Panasonic
SAMSUNG Miele BRAUN BANG & OLUFSEN KEF
Ekkehardstraße 19+21 · 78224 Singen · t. +49 (0) 7731 943140-0 · f. +49 (0) 7731 943140-9 · info@dodaro-singen.de · www.dodaro-singen.de

Ab sofort frei:
Büroraum
(32 m²)
mit separater Dusche u. WC
inkl. aller Nebenkosten für
1.100 SFr. monatlich.
Grenznah, in der Stock-
wiesenstr. 42, Thayngen (CH)
Tel. 00 41 52 640 02 78

Wir sind persönlich für Sie vor Ort
24h Betreuung und Pflege zu Hause
durch geschultes, deutschsprachiges EU-Personal
Ana Maria und
Paul-Markus Ritter
Kogenhalde 8
78354 Sipplingen
PROMEDICA PLUS
Betreuung und Pflege daheim
Telefon 07551 8314454
www.promedicaplus.de/bodensee-hegau
100% legal

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

GLATEX
Baugrundstück gesucht
(auch mit Abrißgebäude)
für ein oder mehrere
Ein- oder Mehrfamilienhäuser
GLATEX GmbH, Hauptstr. 16, 79761 Waldshut-Tiengen
Tel.: 07741 / 503 2149, E-Mail: glatex.gmbh@web.de

Verstopftes Rohr?
☎ 07731/508831
Abwassertechnik WILMS
www.abwassertechnik-wilms.de

Firmensitz Volkertshausen